

「歐洲與歐盟之傳統與創新」國際學術研討會

議程

時間：中華民國 106 年 5 月 12 日(五) 08:30~17:00

地點：國立政治大學行政大樓七樓第一、第二及第五會議室

主辦單位：國立政治大學、國立政治大學歐洲語文學系、政大歐盟研究中心莫內計畫

協辦單位：財團法人雨果文教基金會

| 時間 | 會議流程 |
|-----------------|---|
| 08:30~ 09:00 | 簽到 (第一會議室) |
| 09:00~ 09:20 | 開幕致詞 (第一會議室) 于乃明 (國立政治大學教務長兼代理外語院長) 陳美芬 (國立政治大學國合長) |
| 09:20~ 10:10 | [主題演講]場次一 主持人：楊瓊瑩教授 (國立政治大學歐洲語文學系教授兼系主任) 演講人：Prof. Pierre Edmond Robert (Prof. Emeritus, University Sorbonne Nouvelle, Paris III, France) (法國巴黎第三大學榮譽教授) 講題： Contemporary Europe's Literary Representation, as Viewed through the French Novelists Patrick Modiano and Michel Houellebecq (以英文發表) |
| 10:10~ 11:00 | [主題演講]場次二 主持人：楊瓊瑩教授 (國立政治大學歐洲語文學系教授兼系主任) 演講人：Prof. Shelley Godslan (Head of Spanish, Faculty of Humanities, University of Amsterdam, The Netherlands) (荷蘭阿姆斯特丹大學人文學院西班牙文系主任) 講題： The 'Tiempo entre costuras Effect': Recovering Female Traditions and Voices Through Narrative Innovation in Twenty-first-century Spain (以英文發表) |
| 11:00~ 11:10 | 合影留念 |

| 時間 | 會議流程 | | |
|-------------|---|--|--|
| | (A)會場(第一會議室) | (B)會場(第二會議室) | (C)會場(第五會議室) |
| | 主持人：Prof. Shelley Godsland (Head of Spanish, Faculty of Humanities, University of Amsterdam, The Netherlands) | 主持人：Prof. Pierre Edmond Robert (Prof. Emeritus, University Sorbonne Nouvelle, Paris III, France) | 主持人：張台麟 (國立政治大學歐洲語文學系教授及政大歐盟研究中心／莫內計畫主持人) |
| 11:10~12:10 | 楊瓊瑩 (國立政治大學歐洲語文學系教授兼系主任) 西班牙新世紀偵探小說中的犯罪與社會批判：以羅倫索·希爾瓦的偵探小說為例 (以西文發表) | Eric de Payen (狄百彥) (輔仁大學法國語文學系副教授) 從古埃及到歐洲：喪葬文化精神的承襲 (以法文發表) | 卓忠宏 (淡江大學歐洲研究所教授) 多元文化主義與移民認同－葡萄牙案例研究 (以中文發表) |
| | 張淑英 (國立臺灣大學外國語文學系教授兼國際長) 帝國之眼的想像與發現：皮加費塔的《環航世界初遊記》 (以西文發表) | 張焯卉 (輔仁大學法國語文學系/大同大學應用外語學系兼任助理教授) 那些年離散的日子：論《法蘭西遺囑》中的身分認同 (以法文發表) | 林蒔慧 (國立政治大學斯拉夫語文學系副教授) 歐盟語言政策：捷克語教學之新策略與趨勢 (以中文發表) |
| | 劉莉美 (淡江大學西班牙語文學系助理教授) 《吉軻德》與西班牙黃金時期飲食文化傳統 (以西文發表) | Katarzyna Stachura (舒卡夏) (國立政治大學歐洲語文學系副教授) 尤金佛蒙旦的《多明尼克》：一段愛的熱情之歷程 (以法文發表) | 謝菁玉 (國立成功大學外國語文學系教授) 德國排行榜歌曲的文化剪影：看德國與歐洲社會文化的變遷 (以中文發表) |
| 12:10~13:10 | 午餐時間 | | |
| | (A)會場(第一會議室) | (B)會場(第二會議室) | (C)會場(第五會議室) |
| 13:10~14:20 | 主持人：林惠瑛 (淡江大學西班牙語文學系副教授兼系主任) | 主持人：吳錫德 (淡江大學法國語文學系教授) | 主持人：陳學毅 (國立臺灣師範大學歐洲文化與觀光研究所副教授兼所長) |
| | 林震宇 (文藻外語大學西班牙文系教授兼歐洲研究所所長) 《惡魔的脊椎》：吉耶摩·戴·德羅的鬼魂恐怖片與片中的影像象徵 (以西文發表) | 阮若缺 (國立政治大學歐洲語文學系教授) 「法國國家電影中心」的中介角色與功能 (以中文發表) | Christoph Thonfeld (陶克思) (國立臺灣師範大學歷史系副教授) 有歷史的聯盟?評歐洲共同紀念文化的創造 (以英文發表) |

| 時間 | 會議流程 | | |
|--|--|---|---|
| 13:10~ 14:20 | <p>林沛緹 (國立政治大學歐洲語文學系兼任助理教授) 游牧身分：從性別觀點探究歐洲華人女性藝術家-以西班牙為例 (以中文發表)</p> | <p>賴軍維 (國立宜蘭大學外國語文學系教授) 巴塔伊否定的共通體 (以中文發表)</p> | <p>張嘉斌 (文藻外語大學德國語文系副教授) 難民危機衝擊下的德國移民融合政策 (以中文發表)</p> |
| | <p>林紀蓮 (大葉大學歐洲文化與旅遊學士學位學程專案助理教授) 從功能翻譯理論分析塞維亞旅遊指南及中文譯本之文化指涉與文化差異 (以西文發表)</p> | <p>蔡倩玟 (國立高雄餐旅大學飲食文化暨餐飲創新研究所副教授) 「非物質性文化遺產」與法國美食論述 (以中文發表)</p> | <p>張台麟 (國立政治大學歐洲語文學系教授及政大歐盟研究中心／莫內計畫主持人) 英國脫歐後的歐盟政經情勢 (以中文發表)</p> |
| | | <p>李允安 (中國文化大學法國語文學系副教授) 「樹形連結文法」樹形之結合、解構與法語句法 (以中文發表)</p> | |
| 14:20~ 14:40 | 午茶及休息時間 | | |
| 14:40~ 15:50 | (A)會場(第一會議室) | (B)會場(第二會議室) | (C)會場(第五會議室) |
| | <p>主持人：王美玲 (輔仁大學德國語文學系教授兼系主任)</p> | <p>主持人：黃馨逸 (中國文化大學法國語文學系副教授)</p> | <p>主持人：張守慧 (文藻外語大學德國語文學系教授兼歐亞語文學院院長)</p> |
| | <p>Monika Leipelt-Tsai (蔡莫妮) (國立政治大學歐洲語文學系副教授) 歷史/他的故事的崩解。蒂爾曼延·延斯的當代德國小說《癡呆。永別了，我的父親》(以德文發表)</p> | <p>潘怡帆 (科技部人文社會科學研究中心博士後研究員) 普魯斯特的記憶：《追憶似水年華》中的書寫時間 (以中文發表)</p> | <p>李舒萍 (亞洲大學外文系副教授) 卡夫卡、卡佛及赫爾曼短篇小說中的未語之言 (以中文發表)</p> |
| <p>黃士元 (文藻外語大學德國語文系副教授) 媒介，物質與文本：談歌德的小說《威廉麥斯特的遊走生涯》(以德文發表)</p> | <p>郭美宏 (文藻外語大學法國語文系講師) 文學與生態：以貝納·克拉維樂的作品《航向地獄的貨輪》為例 (以法文發表)</p> | <p>Armin Ibitz (華明儀) (文藻外語大學德國語文學系助理教授) 理性 vs. 不理性：語言學習所能從行為經濟學中學到的知識 (以德文發表)</p> | |

| 時間 | 會議流程 | | |
|-----------------|---|---|---|
| 14:40~ 15:50 | 林郁嫻 (中國文化大學德國語文學系助理教授) 茱莉亞·法蘭克小說《午間女人》中的記憶原則—文學作為集體回憶的媒介 (以德文發表) | 姚紹基 (國立政治大學歐洲語文學系副教授) 19 世紀歐美冒險家筆下的虛構與真實—以 Wilhelm Joest 的遊臺記錄為例 (以中文發表) | 莊適瑜 (輔仁大學德語語文學系助理教授) 一詞兩面—德語焦點小品詞 erst 的語義辨析及其教學應用 (以中文發表) |
| | | 徐安妮 (輔仁大學德語語文學系副教授) 真的直譯就好?—談德語人稱代名詞的中譯 (以中文發表) | |
| 16:00~ 16:40 | <p style="text-align: center;">圓桌論壇共同研討 (第一會議室)</p> <p style="text-align: center;">主題：二十一世紀歐洲與歐盟傳統與創新的挑戰</p> <p style="text-align: center;">Europe and the European Union in the 21st Century: Challenges of Tradition and Innovation</p> <p style="text-align: center;">主持人：</p> <p style="text-align: center;">楊瓊瑩教授 (國立政治大學歐洲語文學系教授兼系主任)</p> <p style="text-align: center;">與談學者：</p> <p style="text-align: center;">Prof. Pierre Edmond Robert (Prof. Emeritus, University Sorbonne Nouvelle, Paris III, France)</p> <p style="text-align: center;">Prof. Shelley Godsland (Head of Spanish, Faculty of Humanities, University of Amsterdam, The Netherlands)</p> <p style="text-align: center;">張淑英教授(國立臺灣大學外國語文系教授兼國際長)</p> <p style="text-align: center;">張守慧教授(文藻外語大學德國語文學系教授兼歐亞語文學院院長)</p> | | |
| 16:45~ 17:00 | 閉幕 | | |